

# *BaByliss*<sup>®</sup> PARIS

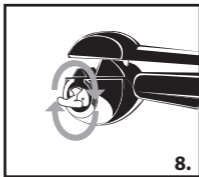
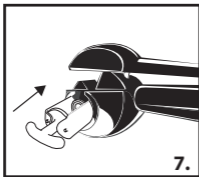
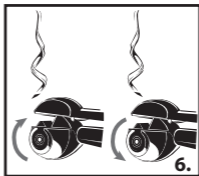
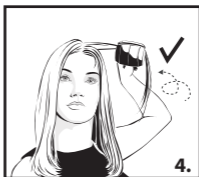
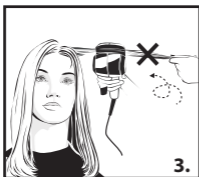
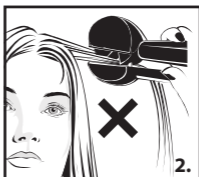
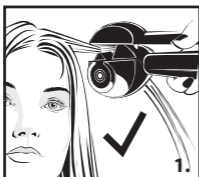
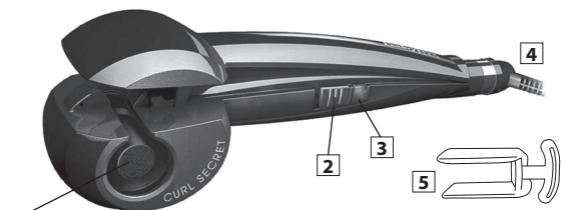
## CURL SECRET<sup>®</sup>



Fabriqué en Chine  
Made in China



C900E



**BABYLISS SARL**  
 99 avenue Aristide Briand  
 92120 Montrouge - France  
[www.babyliss.com](http://www.babyliss.com)

# FRANÇAIS

Avec le Curl Secret® de BaByliss, créez en total confort de belles boucles d'une tenue exceptionnelle. Pas de manipulation fastidieuse, pas de mouvement à effectuer, le Curl Secret® réalise les boucles grâce à son ingénieux système automatique.

**Consulter au préalable les consignes de sécurité.**

## CARACTERISTIQUES DU PRODUIT

- Revêtement Ceramic (1)
- Mise à température rapide (max. 205 °C)
- Interrupteur 0-I-II : 2 niveaux de température - 185 °C (I) - 205 °C (II) (2)
- Témoin lumineux de fonctionnement (LED) (3)
- Arrêt automatique
- Cordon rotatif (4)
- Outil de nettoyage (5)

## UTILISATION

### Remarques

- *A la première utilisation, il est possible que vous perceviez une odeur particulière: ceci est fréquent et disparaîtra dès la prochaine utilisation.*
- *Au cours de chaque utilisation, une légère émanation de fumée est possible. Ceci peut être dû à de l'évaporation de sébum ou d'un reste de produits capillaires (soin sans rinçage, laque, ...) ou de l'humidité contenue dans le cheveu.*
- *Il est possible d'utiliser un spray de protection contre la chaleur pour une protection optimale de la chevelure.*
- Branchez l'appareil et allumez-le en sélectionnant la température désirée grâce à l'interrupteur 0-I-II. Voir tableau ci-dessous :

Température	Type de cheveux
(I) : 185°C	Cheveux fins, décolorés et/ou sensibilisés
(II) : 205°C	Cheveux normaux, épais ondulés, frisés et/ou colorés

- Le témoin lumineux s'allume et clignote.
- Le témoin lumineux cesse de clignoter quand la température sélectionnée est atteinte. L'appareil est alors prêt à l'emploi; le témoin reste allumé.

- Assurez-vous que les cheveux sont propres, secs et parfaitement démêlés.
- Relevez les cheveux du dessus avec une pince et commencez à travailler les cheveux du dessous.
- Sélectionnez une mèche de cheveux d'une largeur de 3 cm maximum. Démêlez-la à l'aide d'un peigne.
- Positionnez l'appareil sur la mèche de cheveux, le cylindre tourné en direction de la tête (**FIG. 1, 2**).
- La mèche de cheveux doit être maintenue bien droite et placée au centre de l'appareil, entre les deux poignées.
- Une fois l'appareil bien en place, fermez les poignées de l'appareil pour permettre à celui-ci d'attraper la mèche automatiquement.

**Attention : Si vous maintenez toujours la pointe de la mèche à l'aide de votre main après avoir refermé les poignées, l'appareil s'arrêtera et émettra un signal sonore (bip) pour vous avertir de relâcher la tension exercée par votre main (FIG. 3, 4).**

**Si vous avez pris une mèche de cheveux trop large (supérieure à 3 cm) ou si la mèche n'est pas correctement positionnée au centre de l'appareil, l'appareil s'arrêtera et émettra un signal sonore (bip) indiquant un problème. Ce système permet d'éviter que des noeuds se forment dans vos cheveux.**

- Maintenez l'appareil dans la même position jusqu'à ce que le signal sonore retentisse.
- Ouvrez ensuite l'appareil en relâchant les poignées puis libérez la boucle délicatement. Ne tirez pas sur l'appareil pour libérer la mèche. Celle-ci perdrait son aspect bouclé (**FIG. 5**).
- Attendez que les cheveux aient refroidi avant de travailler ou de peigner les boucles.
- Continuez le geste sur le reste de la tête jusqu'à obtention du nombre de boucles souhaité.

**NB : L'appareil est muni d'un système automatique créant des boucles dans un sens puis dans le sens opposé en alternance pour un résultat plus naturel (FIG. 6).**

- Après utilisation, éteignez et débranchez l'appareil. Laissez refroidir avant de le ranger.

### **Mode veille**

Si l'appareil n'est pas utilisé pendant plus de 20 minutes, la température de l'appareil va automatiquement descendre à 150°C. Si vous souhaitez utiliser à nouveau l'appareil, passé ce délai, pressez simplement les poignées de l'appareil puis relâchez-les ; ainsi l'appareil sera à la température que vous aviez sélectionnée.

### **Arrêt automatique**

Si l'appareil est allumé pendant plus de 60 minutes en continu, il s'arrêtera automatiquement.

### **ENTRETIEN ET NETTOYAGE**

Afin de prévenir l'accumulation de produits coiffants qui pourrait empêcher le bon fonctionnement de l'appareil, il est important d'utiliser l'outil de nettoyage fourni pour nettoyer régulièrement l'appareil.

- Assurez-vous que l'appareil est éteint, débranché et refroidi.
- Plongez doucement l'outil de nettoyage dans l'eau chaude mélangée à un savon doux.
- Insérez l'outil dans la cavité formée par l'appareil et le cylindre (**FIG. 7**).
- Effectuez plusieurs rotations avec l'outil autour du cylindre pour ôter toute trace de produits coiffants (**FIG. 8**).
- Retirez ensuite l'outil de nettoyage de la cavité.
- L'appareil doit être totalement sec avant d'être utilisé à nouveau.
- L'outil de nettoyage peut être utilisé un grand nombre de fois. Il suffit simplement de retirer le tampon en feutre, de le rincer dans de l'eau savonneuse et de le laisser sécher avant de le réutiliser.

La coque de l'appareil peut-être essuyée à l'aide d'un chiffon humide, une fois l'appareil froid et débranché. S'assurer qu'il est parfaitement sec avant de le brancher à nouveau.

# ENGLISH

With the BaByliss Curl Secret® styler, easily create beautiful curls with long-lasting effect. No tedious handling, no complicated move, the Curl Secret® makes gorgeous curls thanks to its clever automatic system.

**Read the safety instructions first.**

## PRODUCT FEATURES

- Ceramic coating **(1)**
- Fast heat up (max. 205 °C)
- 0-I-II switch : 2 heat settings - 185 °C (I) - 205 °C (II) **(2)**
- Operated indication light (LED) **(3)**
- Automatic shut off
- Swivel cord **(4)**
- Cleaning tool **(5)**

## USE

*Note:*

- *When using the unit for the first time, you might notice a little smoke and a distinct odour: this is common and will disappear in the following use.*
- *When using the unit, you might see some steam. Do not be concerned, this could be because of evaporation of the sebum, some residual hair products (leave-in hair care, hairspray, etc.) or excess water that is evaporating from your hair.*
- *It is possible to use a heat protection spray for optimal protection of the hair.*
- Plug in the appliance, switch on and select the desired temperature using the 0-I-II switch. See table below :

Temperature	Hair type
(I) : 185°C	Fine, lightened and/or damaged hair
(II) : 205°C	Normal, thick, wavy, curly and/or coloured hair

- The indicator light comes on and will start to flash.
- The indicator light will stop flashing when the appliance has heated up to the selected temperature. The appliance is now ready to use; the indicator light will stay on.

- Ensure the section of hair is clean, dry and perfectly combed through.
- Clip the upper layers to the top of your head to work first with the layers underneath.
- Separate a section of hair no bigger than 3 cm. Ensure the section is combed through.
- The appliance must be positioned into the hair with the cylinder facing towards the head. (FIG. 1, 2).
- The hair section must be straight and placed neatly through the centre of the appliance, between the handles.
- Once the hair is in place, close the handles to allow the hair to be automatically taken into the appliance.

**Note : If you continue to hold the hair section after closing the handles then the styler will stop and beep to indicate that you must release the tension on the hair. (FIG. 3, 4). If you have taken too much hair (a section of hair bigger than 3 cm) or the hair is not neatly going through the centre of the appliance, the styler will again stop and beep to indicate a problem. This safety feature ensures that there will be no tangles.**

- Continue to hold the handles closed until the end of the individual beeps.
- Release the appliance from the hair by opening the handles fully. Do not pull away the appliance from the hair, it will straighten the curl out (FIG. 5).
- Allow your hair to cool before handling or combing.
- Repeat around the head until you have the amount of curls desired.

**Note : The styler is equipped with an alternating curl direction automatic system for a natural finish (FIG. 6).**

- After use, switch off and unplug the appliance. Allow to cool before storing away.

### **Sleep mode**

If the appliance is not used for more than 20 minutes the temperature will automatically drop down to 150°C. If you wish to continue using the appliance after this time, simply close then release the handles and it will return to the temperature setting you were using it on.

### **Auto shut off**

If the appliance is switched on for more than 60 minutes continuously, it will automatically switch off.

## **CLEANING AND MAINTENANCE**

In order to prevent a build-up of residue from hair products that would not allow the appliance to work properly, it is very important to use the cleaning tool included to regularly clean the appliance.

- Ensure the appliance is switched off, unplugged and cool.
- Lightly dampen the cleaning tool with warm water and mild soap.

- Insert the tool fully into the cavity formed by the appliance and the cylinder (**FIG. 7**).
  - Rotate the tool around the cylinder to remove any build-up of hair products. (**FIG. 8**).
  - Remove the cleaning tool from the cavity.
  - Ensure the appliance has dried thoroughly before re-using.
  - The cleaning tool can be used numerous times; just remove the felt pad, rinse it in warm soapy water and leave to dry before using again.
- Once unplugged and cooled, the appliance housing may be wiped with a damp cloth. Ensure the appliance is completely dry before plugging it in again.



# DEUTSCH

Mit dem Curl Secret® von BaByliss kreieren Sie mühelos schöne Locken, die außergewöhnlich lange halten. Vergessen Sie alle aufwändigen Techniken und Handbewegungen, mit dem Curl Secret® gelingen Ihnen Locken dank einer genialen Automatik.

**Bitte lesen Sie vor dem Gebrauch die Sicherheitshinweise.**

## PRODUKTMERKMALE

- Keramikbeschichtung **(1)**
- Schnelles Aufheizen (max. 205 °C)
- Betriebsschalter 0-I-II: 2 Temperaturstufen - 185 °C (I) - 205 °C (II) **(2)**
- Leuchtende Betriebsanzeige (LED) **(3)**
- Abschaltautomatik
- Drehkabel **(4)**
- Reinigungsinstrument **(5)**

## GEBRAUCH

*Anmerkungen :*

- *Beim ersten Gebrauch kann es sein, dass Sie einen besonderen Geruch wahrnehmen: Das ist normal und wird schon bei der nächsten Anwendung verschwunden sein.*
- *Bei jedem Gebrauch kann sich etwas Dampf entwickeln. Dies kann daran liegen, dass Talg oder Rückstände von Haarprodukten (Pflegemittel, die nicht ausgespült werden, Haarlack,...) oder die im Haar enthaltene Feuchtigkeit verdunsten.*
- *Durch die zusätzliche Verwendung eines Hitzeschutzsprays können Sie Ihr Haar optimal schonen.*
- Schließen Sie das Gerät an den Netzstrom an und wählen Sie mit dem Schalter 0-I-II die gewünschte Temperatur. Orientieren Sie sich an der unten stehenden Tabelle:

Temperatur	Haartyp
(I) : 185°C	Feines, ausgebleichtes und/oder strapaziertes Haar
(II) : 205°C	Normales, kräftiges, gewelltes, lockiges und / oder gefärbtes Haar

- Die Betriebsanzeige leuchtet auf und beginnt zu blinken.

- Die Betriebsanzeige hört auf zu blinken, sobald die gewählte Temperatur erreicht ist. Das Gerät ist nun einsatzbereit, die Betriebsanzeige leuchtet ununterbrochen.
- Vergewissern Sie sich, dass das Haar sauber, trocken und gut durchgekämmt ist.
- Stecken Sie die obere Haarschicht mit einer Klemme hoch und beginnen Sie damit, die untere Haarschicht zu bearbeiten.
- Teilen Sie eine höchstens 3 cm breite Haarsträhne ab und entknoten Sie sie mit einem Kamm.
- Legen Sie das Gerät auf der Haarsträhne an, sodass der Zylinder zum Kopf zeigt (**ABB. 1, 2**).
- Achten Sie darauf, dass Sie die Haarsträhne richtig gerade halten, und legen Sie sie in die Mitte des Geräts zwischen die beiden Griffe.
- Wenn das Gerät korrekt platziert ist, drücken Sie die Griffe zusammen, sodass die Strähne automatisch erfasst werden kann.

**Achtung: Wenn Sie das Ende der Strähne noch mit der Hand festhalten, nachdem Sie die Griffe geschlossen haben, kommt das Gerät zum Stillstand und es ertönt ein Lautsignal (Piepton), um Sie darauf hinzuweisen, dass Sie die Strähne loslassen müssen (ABB. 3, 4). Wenn Sie eine zu breite Strähne (breiter als 3 cm) eingelegt haben oder wenn die Strähne nicht exakt in der Mitte des Geräts liegt, kommt das Gerät zum Stillstand und es ertönt ein Lautsignal (Piepton), das auf ein Problem hinweist. So wird verhindert, dass sich Knoten im Haar bilden.**

- Halten Sie das Gerät in dieser Position, bis das Lautsignal ertönt.
- Öffnen Sie danach das Gerät, indem Sie die Griffe loslassen, und entnehmen Sie die Locke vorsichtig. Ziehen Sie nicht am Gerät, um die Strähne freizugeben. Dabei würde der Lockeneffekt verloren gehen (**ABB. 5**).
- Warten Sie vor dem weiteren Bearbeiten oder Kämmen, bis die Locke abgekühlt ist.
- Wiederholen Sie den Vorgang mit den restlichen Strähnen, bis die gewünschte Anzahl an Locken erreicht ist.

**ANM.: Das Gerät verfügt über eine Automatik, mit der abwechselnd Locken in einer Richtung und danach in der Gegenrichtung erzeugt werden, sodass das Ergebnis natürlicher wirkt (ABB. 6).**

- Nach Gebrauch das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen. Vor dem Verstauen abkühlen lassen.

### **Standby-Modus**

Wenn das Gerät länger als 20 Minuten nicht verwendet wird, sinkt seine Temperatur automatisch auf 150°C ab. Wenn Sie nach dieser Ruhephase mit der Anwendung fortfahren möchten, drücken Sie einfach die Griffe des Geräts zusammen und lassen Sie sie wieder los. Danach erreicht das Gerät wieder die Temperatur, die Sie gewählt haben.

## **Abschaltautomatik**

Wenn das Gerät länger als 60 Minuten ununterbrochen eingeschaltet bleibt, schaltet es sich automatisch aus.

## **REINIGEN UND PFLEGEN**

Um zu vermeiden, dass sich Rückstände von Haarprodukten ansammeln, die das einwandfreie Funktionieren des Geräts beeinträchtigen könnten, ist es wichtig, das Gerät regelmäßig mit dem beiliegenden Reinigungsinstrument zu säubern.

- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet und abgekühlt ist und der Netzstecker gezogen wurde.
- Tauchen Sie das Reinigungsinstrument vorsichtig in heißes Wasser mit einer milden Seife.
- Führen Sie das Instrument in den Spalt zwischen Gerät und Zylinder ein (**ABB. 7**).
- Führen Sie mit dem Instrument mehrere kreisförmige Bewegungen um den Zylinder aus, um Rückstände von Haarprodukten vollständig zu entfernen (**ABB. 8**).
- Ziehen Sie das Reinigungsinstrument danach aus dem Spalt.
- Das Gerät muss vollständig getrocknet sein, bevor es erneut in Betrieb genommen werden kann.
- Das Reinigungsinstrument kann immer wieder verwendet werden. Einfach den Filzbelag abnehmen, in Seifenwasser auswaschen und vor der erneuten Verwendung trocknen lassen.

Das Gehäuse des Geräts kann mit einem feuchten Tuch abgewischt werden, sobald das Gerät abgekühlt ist und der Netzstecker gezogen wurde. Vergewissern Sie sich, dass es vollständig getrocknet ist, bevor Sie es erneut an den Netzstrom anschließen.

# NEDERLANDS

Maak met de Curl Secret® van BaByliss gemakkelijk prachtige krullen die uitzonderlijk lang mooi blijven. Geen eentonige handelingen en gedraai, de Curl Secret® maakt automatisch zelf krullen dankzij een ingenieus systeem.

**Lees voor gebruik de veiligheidsinstructies.**

## PRODUCTEIGENSCHAPPEN

- Keramische Coating **(1)**
- Snel op temperatuur (max. 205 °C)
- «0-I-II»-schakelaar: 2 warmtestanden, 185 °C (I) en 205 °C (II) **(2)**
- (LED) Indicatielampje **(3)**
- Automatische uitschakeling
- Meedraaiend snoer **(4)**
- Reinigingshulpstuk **(5)**

## GEbruik

### Opmerkingen

- *Mogelijk ruikt u bij het eerste gebruik een bepaalde geur: dit is normaal en die geur verdwijnt vanzelf bij volgend gebruik.*
- *Tijdens elk gebruik is een lichte rookontwikkeling mogelijk. Dit kan te wijten zijn aan de verdamping van talg of restjes haarproduct (leave-in conditioner, haarlak enz.) of aan in het haar aanwezige vocht.*
- *U kunt een spray gebruiken om het haar optimaal tegen warmte te beschermen.*
- Steek de stekker in het stopcontact en zet het apparaat aan op de gewenste temperatuur met de 0-I-II-schakelaar. Zie tabel hieronder:

Temperatuur	Haartype
(I) : 185°C	Fijn, ontkleurd en/of overgevoelig haar
(II) : 205°C	Normaal, dik, golvend, krullend en/of gekleurd haar

- Het indicatielampje licht op en gaat knipperen.
- Het indicatielampje stopt met knipperen wanneer de gekozen temperatuur bereikt is. Het apparaat is nu klaar voor gebruik; het lampje blijft branden.
- Zorg dat het haar schoon, droog en helemaal klitvrij is.

- Zet het bovenste haar vast met een clip en begin onderaan met het krullen van het haar.
- Neem een pluk haar van maximaal 3 cm breedte. Kam de pluk uit.
- Gebruik het apparaat altijd met de open zijde gericht naar het hoofd (cilinder zichtbaar) (FIG 1 en 2).
- De lok moet goed recht gehouden worden en in het midden van het apparaat geplaatst worden, tussen de twee handgrepen in.
- Als het apparaat goed geplaatst is, de handgrepen van het apparaat sluiten, waarna de lok automatisch opgerold wordt.

**Let op: Wanneer u het uiteinde van de lok met uw hand blijft vasthouden nadat de handgrepen gesloten zijn, zal het apparaat stoppen en een geluidssignaal (piepje) afgeven om u te waarschuwen dat u de lok los moet laten (FIG 3 en 4).**

**Wanneer u een te grote lok heeft genomen (van meer dan 3 cm) of wanneer de lok niet goed in het midden van het apparaat geplaatst is, zal het apparaat ook stoppen en een geluidssignaal (piepje) afgeven om aan te geven dat er een probleem is. Dit systeem helpt te voorkomen dat het haar gaat klitten.**

- Houd het apparaat in dezelfde stand totdat het geluidssignaal klinkt.
- Laat de handgrepen los en haal de krul er voorzichtig uit. Trek niet aan het apparaat om de lok los te halen. Dan verliest de lok namelijk zijn krul. (FIG 5).
- Wacht tot het haar is afgekoeld voordat u de krul gaat bewerken of doorkammen.
- Herhaal deze handeling met de rest van het haar, totdat u de gewenste hoeveelheid krullen heeft.

**NB: Het apparaat is voorzien van een automatisch systeem dat de krullen in wisselende richtingen creëert, zodat het resultaat natuurlijker wordt (FIG 6).**

- Na gebruik het apparaat uitzetten en de stekker uit het stopcontact halen. Het apparaat goed af laten koelen alvorens op te bergen.

### **Slaapstand**

Wanneer het apparaat langer dan 20 minuten niet gebruikt is, daalt de temperatuur automatisch naar 150°C. Wanneer u het apparaat opnieuw wilt gebruiken, hoeft u slechts de handgrepen dicht te knijpen en weer los te laten om terug te keren naar de gekozen temperatuur.

### **Automatische uitschakeling**

Wanneer het apparaat langer dan 60 minuten aan staat, gaat het automatisch uit.

### **ONDERHOUD EN REINIGING**

Om te voorkomen dat stylingproducten zich ophopen en het goed functioneren van het apparaat verhinderen, is het belangrijk om het meegeleverde reinigingshulpstuk te gebruiken voor regelmatige reiniging van het apparaat.

- Zorg dat het apparaat uit staat en afgekoeld is, en dat de stekker uit het stopcontact is.
- Doop het reinigingshulpstuk voorzichtig in een warm sopje van milde zeep.
- Steek het reinigingshulpstuk in de holte die gevormd wordt door het apparaat en de cilinder **(FIG 7)**.
- Draai het reinigingshulpstuk meerdere malen rondom de cilinder om alle restjes van stylingproducten te verwijderen **(FIG 8)**.
- Haal dan het reinigingshulpstuk weer uit de holte.
- Zorg dat het apparaat helemaal droog is voordat u het opnieuw gebruikt.
- Het reinigingshulpstuk kan vele malen gebruikt worden. U hoeft alleen het viltblokje te verwijderen, in zeepsop af te spoelen, en te laten drogen voordat u het opnieuw gebruikt.

De buitenkant van het apparaat kan worden afgeveegd met een vochtig doekje, wanneer het apparaat eenmaal is afgekoeld en de stekker uit het stopcontact is. Zorg dat het apparaat helemaal droog is voordat u het opnieuw aanzet.

# ITALIANO

Grazie a Curl Secret® di BaByliss, creerete, nel massimo comfort, splendidi riccioli dalla tenuta eccezionale. Nessuna manipolazione fastidiosa, nessun movimento da eseguire; Curl Secret® crea i riccioli grazie all'ingegnoso sistema automatico.

**Leggere prima le istruzioni di sicurezza.**

## CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

- Rivestimento in ceramica **(1)**
- Raggiungimento rapido della temperatura (max. 205 °C)
- Interruttore 0-I-II: 2 livelli di temperatura – 185°C (I) – 205°C (II) **(2)**
- Spia luminosa di funzionamento (LED) **(3)**
- Spegnimento automatico
- Cavo girevole **(4)**
- Strumento di pulizia **(5)**

## UTILIZZO

### Osservazioni

- *Al primo utilizzo, è possibile notare un odore particolare: è frequente e sparirà con il successivo utilizzo.*
- *Durante ogni utilizzo, è possibile che fuoriesca del fumo. La cosa può essere dovuta all'evaporazione del sebo o a un residuo di prodotto per la cura dei capelli (prodotti senza risciacquo, lacca...) oppure all'umidità contenuta nel capello.*
- *È possibile utilizzare uno spray protettivo contro il calore per una protezione ottimale della capigliatura.*
- Attaccare l'apparecchio alla corrente e accendere, selezionando la temperatura desiderata grazie all'interruttore 0-I-II. Vedere la tabella seguente:

Temperatura	Tipo di capello
(I) : 185°C	Capelli sottili, decolorati e/o sensibili
(II) : 205°C	Capelli normali, spessi ondulati, ricci e/o colorati

- La spia luminosa si accende e lampeggia.
- La spia luminosa smette di lampeggiare quando viene raggiunta la temperatura selezionata. L'apparecchio è pronto all'uso; la spia resta accesa.

- Controllare che i capelli siano puliti, asciutti e completamente senza nodi.
- Rialzare i capelli della parte superiore con una pinza, cominciando a lavorare dai capelli della parte inferiore.
- Selezionare una ciocca di capelli della larghezza massima di 3 cm. Disticare la ciocca utilizzando un pettine.
- Posizionare l'apparecchio sulla ciocca di capelli, con il cilindro rivolto verso la testa (**FIG. 1, 2**).
- La ciocca di capelli deve essere mantenuta ben dritta e posizionata al centro dell'apparecchio, fra i due manici.
- Una volta posizionato l'apparecchio, chiuderne i manici, per permettere all'apparecchio stesso di afferrare automaticamente la ciocca.

**Attenzione: Se si tiene sempre la punta della ciocca con la mano dopo aver chiuso i manici, l'apparecchio interrompe il funzionamento ed emette un segnale acustico (bip) per segnalare che occorre allentare la tensione esercitata dalla mano (FIG. 3, 4).**

**Se è stata presa una ciocca troppo ampia (superiore a 3 cm) o se la ciocca non viene correttamente posizionata al centro dell'apparecchio, quest'ultimo interrompe il funzionamento ed emette un segnale acustico (bip), per segnalare la presenza di un problema. Questo sistema permette di evitare che si formino nodi nei capelli.**

- Tenere l'apparecchio nella stessa posizione fino a quando non viene emesso il segnale acustico.
- Aprire l'apparecchio rilasciando i manici, quindi liberare delicatamente il ricciolo. Non tirare l'apparecchio per liberare la ciocca. Così facendo, infatti, la ciocca perderebbe l'arricciamento (**FIG. 5**).
- Aspettare che i capelli si raffreddino prima di lavorarli o di pettinare i riccioli.
- Continuare la procedura sul resto della testa fino a ottenere il numero di riccioli desiderato.

**NB: L'apparecchio è dotato di un sistema automatico che crea riccioli in un senso poi, alternativamente, nel senso opposto, per un risultato più naturale (FIG. 6).**

- Dopo l'utilizzo, spegnere e staccare l'apparecchio dalla corrente. Lasciar raffreddare prima di riporlo.

### **Modalità stand-by**

Se l'apparecchio non viene utilizzato per più di 20 minuti, la temperatura si abbassa automaticamente a 150°C. Se si desidera utilizzare nuovamente l'apparecchio una volta trascorso questo lasso di tempo, basta premere i manici dell'apparecchio, quindi rilasciarli; l'apparecchio sarà alla temperatura che era stata selezionata.



## **Spegnimento automatico**

Se resta acceso per più di 60 minuti di fila, l'apparecchio si spegne automaticamente.

## **MANUTENZIONE E PULIZIA**

Per evitare accumuli di prodotti per l'acconciatura che potrebbero compromettere il buon funzionamento dell'apparecchio, è importante utilizzare lo strumento di pulizia fornito in dotazione per pulire regolarmente l'apparecchio.

- Controllare che l'apparecchio sia spento, staccato dalla corrente e raffreddato.
- Immergere leggermente lo strumento di pulizia in acqua calda con detergente delicato.
- Inserire lo strumento nella cavità formata da apparecchio e cilindro **(FIG. 7)**.
- Eseguire diverse rotazioni con lo strumento attorno al cilindro, in modo da eliminare qualsiasi traccia di prodotti per l'acconciatura **(FIG. 8)**.
- Togliere quindi lo strumento di pulizia dalla cavità.
- L'apparecchio deve essere totalmente asciutto prima di essere riutilizzato.
- Lo strumento di pulizia può essere utilizzato un elevato numero di volte. Basta togliere il rivestimento in feltro, sciacquarlo in acqua e sapone e lasciarlo asciugare prima di riutilizzarlo.

Dopo che l'apparecchio è raffreddato e staccato dalla corrente, la struttura esterna può essere pulita con un panno umido. Controllare che sia perfettamente asciutto prima di attaccarlo nuovamente alla corrente.

# ESPAÑOL

Con Curl Secret® de BaByliss podrá crear con total comodidad unos rizos increíbles de una consistencia excepcional. Sin manipulaciones molestas, sin movimientos complejos, Curl Secret® da forma a los rizos gracias a su ingenioso sistema automático.

**Consulte previamente las consignas de seguridad.**

## CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

- Revestimiento Ceramic (1)
- Alcanza muy rápidamente la temperatura adecuada (máx. 205 °C)
- Interruptor 0-I-II: 2 niveles de temperatura: 185 °C (I)-205 °C (II) (2)
- Indicador luminoso (LED) de encendido/apagado (3)
- Parada automática
- Cable giratorio (4)
- Accesorio de limpieza (5)

## UTILIZACIÓN

### Observaciones

- *Es posible que la primera vez que lo utilice perciba un olor particular. Es algo habitual que no volverá a ocurrir tras el primer uso.*
- *Es posible que en cada uso perciba una ligera emanación de humo. Puede tratarse de evaporación de grasa del cuero cabelludo o de restos de productos capilares (acondicionador sin aclarado, laca, etc.) o de la humedad que conserva el cabello.*
- *Puede utilizar un producto termoprotector en aerosol para una protección óptima del cabello.*
- Enchufe el aparato y enciéndalo seleccionando la temperatura deseada con el interruptor 0-I-II. Consulte la tabla siguiente:

Temperatura	Tipo de cabello
(I) : 185°C	Cabello fino, decolorado o dañado
(II) : 205°C	Cabello normal, grueso, ondulado, rizado o teñido

- El indicador luminoso se enciende y parpadea.
- El indicador luminoso deja de parpadear al alcanzar la temperatura seleccionada. El aparato está listo para su uso; el indicador se queda encendido.

- Compruebe que el cabello está limpio, seco y perfectamente desenredado.
- Sujete los mechones de la parte superior de la cabeza con una pinza y empiece a trabajar con los mechones de la parte inferior.
- Seleccione un mechón de 3 cm de ancho como máximo. Utilice un peine para desenredarlo.
- Coloque el aparato sobre el mechón, con el cilindro orientado hacia la cabeza (**FIG 1, 2**).
- El mechón debe mantenerse bien recto y en el centro del aparato, entre las dos partes del mango.
- Cuando el aparato esté bien colocado, cierre el mango para que pueda atrapar el mechón automáticamente.

**Atención: Si sigue sujetando la punta del mechón con la mano después de cerrar el mango, el aparato se detendrá y pitará para indicarle que debe aflojar la tensión que ejerce con la mano (FIG 3, 4). Si el mechón es demasiado grueso (más de 3 cm) o si el mechón no está bien colocado en el centro del aparato, este se detendrá y pitará para indicar que hay un problema. Este sistema permite evitar que el pelo se enrede.**

- Sujete el aparato en la misma posición hasta que suene la señal sonora.
- A continuación, abra el aparato soltando el mango y suelte el rizo con cuidado. No tire del aparato para soltar el mechón. Si lo hace, se deshará el rizo. (**FIG 5**).
- Espere a que el cabello se haya enfriado para manipular o peinar los rizos.
- Siga trabajando el resto del cabello hasta que obtenga el número de rizos deseado.

**NOTA: El aparato está provisto de un sistema automático que crea un rizo en un sentido y el siguiente en el sentido opuesto, para obtener un resultado más natural (FIG 6).**

- Después de usarlo, apague y desenchufe el aparato. Espere a que se enfríe antes de guardarlo.

### **Modo espera**

Si no utiliza el aparato durante más de 20 minutos, la temperatura se reducirá automáticamente a 150 °C. Cuando quiera volver a utilizarlo después de ese tiempo, solo tendrá que cerrar el mango y soltarlo. El aparato volverá a la temperatura que había seleccionado previamente.

### **Parada automática**

Si el aparato permanece encendido durante más de 60 minutos, se detendrá automáticamente.

## **MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA**

Con el fin de prevenir la acumulación de productos capilares que podría impedir el correcto funcionamiento del aparato, es importante que utilice el accesorio de limpieza que lo acompaña para limpiarlo regularmente.

- Compruebe que el aparato está apagado, desenchufado y frío.
- Sumerja delicadamente el accesorio de limpieza en agua caliente mezclada con un jabón suave.
- Introduzca el accesorio en la cavidad formada por el aparato y el cilindro **(FIG 7)**.
- Haga girar varias veces el accesorio alrededor del cilindro para retirar los restos de productos para el cabello **(FIG 8)**.
- A continuación, saque el accesorio de limpieza de la cavidad.
- Compruebe que el aparato está totalmente seco antes de utilizarlo de nuevo.
- El accesorio de limpieza puede utilizarse muchas veces. Solo tiene que retirar el fieltro, enjuagarlo en agua jabonosa y dejar que se seque antes de volver a utilizarlo.

Puede limpiar la carcasa exterior con un trapo húmedo, una vez que el aparato esté frío y desenchufado. Verifique que está totalmente seco antes de enchufarlo de nuevo.

# PORTUGUÊS

Crie, com o máximo conforto, bonitos caracóis que se mantêm muito tempo com o Curl Secret® da BaByliss. Sem manipulação fastidiosa, sem qualquer movimento, o Curl Secret® realiza os caracóis graças ao seu engenhoso sistema automático.

**Consulte previamente os conselhos de segurança.**

## CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO

- Revestimento Ceramic (1)
- Aquecimento rápido (max. 205 °C)
- Interruptor 0-I-II: 2 níveis de temperatura - 185°C (I) - 205°C (II) (2)
- Indicador luminoso de funcionamento (LED) (3)
- Desliga-se automaticamente
- Cabo giratório (4)
- Instrumento de limpeza (5)

## UTILIZAÇÃO

### Observações

- *Na primeira utilização, poderá detetar um cheiro particular. Trata-se de uma ocorrência frequente que irá desaparecer aquando da utilização seguinte.*
- *Durante cada utilização, poderá ocorrer uma ligeira emanação de fumo. Isto deve-se à evaporação de sebo ou de restos de produtos capilares (produtos sem enxaguamento, laca, etc.) ou da humidade do cabelo.*
- *Pode usar um spray de protecção térmica para otimizar a protecção do cabelo.*
- Ligue o aparelho à rede eléctrica e acenda-o seleccionando a temperatura desejada graças ao interruptor 0-I-II. Consulte o quadro seguinte:

Temperatura	Tipo de cabelo
(I) : 185°C	Cabelos finos, oxigenados e/ou sensibilizados
(II) : 205°C	Cabelos normais, espessos ondulados, frisados e/ou pintados

- O indicador luminoso acende-se e fica intermitente.
- O indicador luminoso deixa de estar intermitente quando é atingida a temperatura seleccionada. O aparelho está então pronto para ser utilizado; o indicador permanece aceso.

- Certifique-se de que os cabelos estão limpos, secos e perfeitamente desembaraçados.
- Levante os cabelos de cima com uma pinça e comece a trabalhar os cabelos de baixo.
- Selecciona uma madeixa de cabelo com 3 cm de largura, no máximo. Desembarace-a com um pente.
- Coloque o aparelho sobre a madeixa de cabelo, com o cilindro virado para a cabeça (**FIG. 1, 2**).
- A madeixa de cabelo deve ser mantida bem direita e colocada no centro do aparelho, entre as duas pegas.
- Uma vez o aparelho bem posicionado, feche as pegas do aparelho para que este prenda automaticamente a madeixa.

**Atenção: Se continuar a segurar na ponta da madeixa com a mão depois de ter fechado as pegas, o aparelho desliga-se e emite um sinal sonoro («bip») para que deixe de exercer tensão com a mão (FIG. 3, 4).**

**Se tiver apanhado uma madeixa de cabelo demasiado larga (superior a 3 cm) ou se a madeixa não estiver correctamente posicionada no centro do aparelho, este desliga-se e emite um sinal sonoro («bip»), indicando um problema. Este sistema permite evitar que se formem nós no cabelo.**

- Mantenha o aparelho na mesma posição até soar o sinal sonoro.
- A seguir, abra o aparelho desprendendo as pegas e solte delicadamente o caracol. Não puxe o aparelho para soltar a madeixa. Se o fizer, perderia o efeito encaracolado (**FIG. 5**).
- Espere que o cabelo arrefeça antes de trabalhar ou pentear os caracóis.
- Proceda da mesma forma no resto da cabeça até ter obtido o número de caracóis desejado.

**N.B.: O aparelho dispõe de um sistema automático que cria caracóis num sentido e no outro, assim sucessivamente, para criar um resultado mais natural (FIG. 6).**

Após utilização, apague o aparelho e desligue-o da ficha. Deixe-o arrefecer antes de o guardar.

### **Modo Stand-by**

Se o aparelho não for utilizado durante mais de 20 minutos, a temperatura do aparelho desce automaticamente para 150°C. Se quiser utilizar de novo o aparelho, passado este tempo, basta pressionar as pegas do aparelho e largá-las; deste modo, o aparelho volta para a temperatura que tinha sido seleccionada.

### **Desliga-se automaticamente**

Se o aparelho estiver continuamente aceso durante mais de 60 minutos, desliga-se automaticamente.

## **MANUTENÇÃO E LIMPEZA**

Para prevenir a acumulação de produtos capilares que poderiam prejudicar o funcionamento do aparelho, é importante utilizar o instrumento de limpeza fornecido para limpar regularmente o aparelho.

- Certifique-se de que o aparelho está apagado, desligado e frio.
- Mergulhe cuidadosamente o instrumento de limpeza em água tépida misturada com sabão neutro.
- Introduza o instrumento na cavidade formada pelo aparelho e o cilindro **(FIG. 7)**.
- Rode o instrumento várias vezes à volta do cilindro para retirar quaisquer resíduos de produtos capilares **(FIG. 8)**.
- A seguir, retire o instrumento de limpeza da cavidade.
- O aparelho deve estar totalmente seco antes de voltar a ser utilizado.
- O instrumento de limpeza pode ser utilizado várias vezes. Basta remover a placa de feltro, lavá-la em água com sabão e deixá-la secar antes de a voltar a usar.

Utilize um pano humedecido para limpar o corpo do aparelho, quando este estiver frio e desligado. Assegure-se de que está completamente seco antes de o ligar de novo.

# DANSK

Lav smukke og meget holdbare krøller helt uden besvær med Curl Secret® fra BaByliss. Der er ingen besværlig håndtering, og der skal ikke foretages bevægelser, Curl Secret® krøller håret med dets geniale automatiske system.

**Læs først sikkerhedsanvisningerne.**

## PRODUKTETS EGENSKABER

- Keramisk belægning **(1)**
- Hurtig opvarmning (maks. 205 °C)
- Afbryder 0-I-II: 2 temperaturniveauer - 185 °C (I) - 205 °C (II) **(2)**
- Kontrollampe, der lyser når apparatet er tændt (LED) **(3)**
- Automatisk stop
- Drejelig ledning **(4)**
- Renseredskab **(5)**

## BRUGSANVISNING

### Bemærkninger

- Ved første anvendelse kan du måske opleve en særlig lugt: Dette sker ofte og forsvinder ved næste anvendelse.
- Ved hver anvendelse vil du muligvis se lidt damp. Dette kan skyldes fordampning af hudtalg eller en rest af hårprodukter (balsam uden skylning, lak, ...) eller fugtighed indeholdt i håret.
- Det er muligt at anvende en spray til beskyttelse mod varme for optimal beskyttelse af håret.
- Tilslut apparatet, og tænd for det ved at vælge den ønskede temperatur på afbryderen 0-I-II. Se nedenstående tabel:

Temperatur	Hårtype
(I) : 185°C	Tyndt, afbleget og/eller beskadiget hår
(II) : 205°C	Normalt hår, tykt hår, bølget, kruset og/eller farvet hår

- Kontrollampen tændes og blinker.
- Kontrollampen holder op med at blinke, når den valgte temperatur er nået. Apparatet er da klar til brug, og kontrollampen forbliver tændt.



- Sørg for, at håret er rent, tørt og redt helt ud.
- Løft håret ovenfra med en klemme, og begynd at arbejde med håret nedefra.
- Vælg en hårløk med en bredde på maksimalt 3 cm. Red den ud med en kam.
- Anbring apparatet på hårløkken med cylinderen vendt mod hovedet (**FIG. 1, 2**).
- Hårløkken skal holdes lige og anbringes midt i apparatet mellem de to greb.
- Når apparatet er på plads, lukkes dets greb, således at løkken automatisk fanges.

**Bemærk: Hvis du stadig holder fat i enden af løkken med din hånd efter at have lukket apparatet, vil det stoppe og udsende en biplyd for at få dig til at løsne den spænding, du bevirker med din hånd (FIG. 3, 4).**

**Hvis du har taget en for stor lok (over 3 cm), eller hvis løkken ikke er korrekt placeret midt i apparatet, vil det stoppe og udsende en biplyd for at angive et problem. Dette system gør det muligt at undgå knuder i håret.**

- Hold apparatet i samme position, indtil lydsignalet lyder.
- Åbn derefter apparatet ved at slippe grebene. Frigør derefter forsigtigt krøllen. Træk ikke i apparatet for at frigøre løkken. Krøllen ville da blive glattet ud. (**FIG. 5**)
- Vent med at røre ved eller rede krøllerne, indtil håret er afkølet.
- Forsæt på samme måde på resten af hovedet, indtil du har opnået det ønskede antal krøller.

**NB: Apparatet er forsynet med et automatisk system, der skiftevis krøller håret i en retning og derefter i modsat retning for et mere naturligt resultat (FIG. 6).**

- Sluk efter brug for apparatet, og tag stikket ud af kontakten. Lad apparatet køle af, inden det lægges på plads.

### **Standby**

Hvis apparatet ikke har været brugt i mere end 20 minutter, vil temperaturen automatisk falde til 150 °C. Hvis du igen ønsker at bruge apparatet efter den periode, skal du blot trykke på apparatets greb og derefter slippe dem. Apparatet vil da have den temperatur, du havde valgt.

### **Automatisk stop**

Hvis apparatet har været tændt uafbrudt i mere end 60 minutter, vil det automatisk slukke.

## RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

For at undgå ophobning af hårprodukter, der kan forhindre apparatets korrekte funktion, er det vigtigt, at du anvender det medfølgende renserskabet til regelmæssig rensning af apparatet.

- Kontroller, at apparatet er slukket og afkølet, og at stikket er taget ud af kontakten.
- Dyp forsigtigt renserskabet i varmt vand tilsat mild sæbe.
- Sæt redskabet i hulrummet i apparatet og cylinderen (**FIG. 7**).
- Foretag flere rotationer med redskabet omkring cylinderen for at fjerne ethvert spor efter hårprodukter (**FIG. 8**).
- Tag derefter renserskabet ud af hulrummet.
- Apparatet skal være helt tørt, inden det anvendes igen.
- Renserskabet kan anvendes talrige gange. Det er tilstrækkeligt, at du blot fjerner filtamponen, skyller den i vand tilsat sæbe og lader den tørre, inden du anvender den igen.

Apparatets ydre kan tørres med en fugtig klud, når det er koldt og stikket er taget ud af kontakten. Kontrollér, at apparatet er helt tørt, inden der tændes for det igen.

# SVENSKA

Med Curl Secret® från BaByliss kan du enkelt skapa vackra lockar som håller länge. Med Curl Secret® behövs inga komplicerade rörelser eller långtråkig behandling, utan lockarna skapas automatiskt tack vare apparatens smarta system.

**Läs noga igenom säkerhetsanvisningarna före användning.**

## PRODUKTENS EGENSKAPER

- Keramisk beläggning (1)
- Snabb uppvärmning (högst 205°C)
- Strömbrytare 0-I-II: två värmeinställningar: 185°C (I) och 205°C (II) (2)
- Kontrollampa (lysdiod) (3)
- Automatisk avstängning
- Vridbar sladd (4)
- Rengöringsverktyg (5)

## ANVÄNDNING

### Anmärkning

- Vid första användningen är det möjligt att du märker en speciell lukt: detta är vanligt och kommer att försvinna vid följande användning.
- Under loppet av varje användning kan det förekomma en lätt rökutveckling. Detta kan bero på fettavdunstning eller rester av hårvårdsprodukter (behandling utan spolning, spray ...) eller fuktighet i håret själv.
- Du kan använda en värmeskyddsspray för optimalt skydd av håret.
- Anslut apparaten till ett eluttag och sätt på den genom att välja önskad värmeinställning med strömbrytaren 0-I-II. Se tabellen nedan:

Temperatur	Hårtyper
(I) : 185°C	Fint, blekt och/eller känsligt hår
(II) : 205°C	Normalt, tjockt, vågigt, lockigt och/eller färgat hår vågigt, lockigt och/eller färgat hår

- Kontrollampan tänds och blinkar.
- Kontrollampan slutar blinka när den valda temperaturen uppnås, och apparaten är då klar för användning. Lampan fortsätter att lysa.
- Kontrollera att håret är rent och torrt, och har retts ut ordentligt.

- Lyft upp håret och sätt fast det med en hårnål och börja bearbeta håret undertill.
- Välj ut en hårslinga som är högst 3 cm tjock. Red ut den med en kam.
- Placera apparaten på hårslingan med cylindern i riktning mot huvudet (**BILD. 1 och 2**).
- Hårslingan ska hållas rakt ut och placeras i mitten av apparaten, mellan de två plattorna.
- När apparaten är på plats för du ihop plattorna så att slingan fångas upp automatiskt.

**Obs: Om du håller kvar toppen av hårslingan med handen när du har fört ihop plattorna stängs apparaten av och en signal hörs. Du ska då släppa taget om slingan med handen (BILD. 3 och 4).**

**Om hårslingan är för tjock (mer än 3 cm) eller inte har placerats korrekt i mitten av apparaten stängs apparaten av och en signal hörs för att uppmärksamma dig på problemet. Tack vare det här systemet kan du undvika att knutar bildas i håret.**

- Håll apparaten i samma läge tills signalen hörs.
- Öppna sedan apparaten genom att lossa på plattorna och släpp sedan försiktigt locken. Dra inte i apparaten för att släppa loss hårslingan. Då förstörs lockarna (**BILD. 5**).
- Vänta tills håret har svalnat innan du bearbetar eller kammar lockarna.
- Upprepa samma steg med resten av håret tills du har fått så många lockar du vill ha.

**Obs: Apparaten är utrustad med ett automatiskt system som skapar lockar först i ena riktningen och sedan i den andra, vilket ger ett mer naturligt resultat (BILD. 6).**

- Stäng av apparaten och dra ut kontakten efter användning. Låt den svalna innan du lägger undan den.

## **Viloläge**

Om apparaten inte används på över 20 minuter sänks temperaturen automatiskt till 150°C. Om du sedan vill använda apparaten igen trycker du ihop plattorna och släpper dem igen, så ställs temperaturen in på den du valde tidigare.

## **Automatisk avstängning**

Om apparaten är påslagen i över 60 minuter i följd stängs den av automatiskt.

## **UNDERHÅLL OCH RENGÖRING**

För att förhindra ansamlingar av stylingprodukter som kan förhindra att apparaten fungerar som den ska är det viktigt att rengöra apparaten regelbundet med det medföljande rengöringsverktyget.

- Kontrollera att apparaten har stängts av och svalnat, och att kontakten har dragits ut.
  - Sänk varsamt ned rengöringsverktyget i varmt vatten blandat med mild tvål.
  - För in verktyget i håligheten som bildas av apparaten och cylindern (**BILD. 7**).
  - Roter verktyget runt cylindern flera gånger så att alla spår av stylingprodukter avlägsnas (**BILD. 8**).
  - Ta sedan bort rengöringsverktyget från håligheten.
  - Apparaten bör vara helt torr innan den används på nytt.
  - Rengöringsverktyget kan användas många gånger. Det räcker med att ta ut filtpluggen, skölja i tvålatten och låta torka. Sedan kan verktyget användas igen.
- Apparatens hölje kan torkas av med en fuktig trasa när apparaten har svalnat och kontakten dragits ut. Kontrollera att den är helt torr innan du ansluter den på nytt.

# NORSK

Med Curl Secret® fra BaByliss kan du skape en optimal komfort med flotte krøller med en eksepsjonell varighet. Ingen langtekkelig håndtering, ingen spesielle bevegelser som må gjøres. Curl Secret® lager krøller og bølger takket være sitt smarte automatiske system.

**Les sikkerhetsinstruksene før du bruker apparatet.**

## PRODUKTEGENSKAPER

- Keramisk belegg (1)
- Rask oppvarming (maks. 205 °C)
- Temperaturinnstilling 0-I-II: 2 temperaturnivåer - 185 °C (I) – 205 °C (II) (2)
- Indikatorlampe for bruk (LED) (3)
- Automatisk stans
- Roterende ledning (4)
- Rengjøringsverktøy (5)

## BRUK

### Merknader:

- Ved førstegangs bruk vil du muligens kunne fornemme en spesiell lukt: Dette skjer ofte og forsvinner neste gang du bruker apparatet.
- Hver gang du bruker apparatet kan det oppstå en viss røykdannelse. Det kan skyldes fordampningen av hudfett eller rester av hårprodukter (hårpleiemidler uten skylling, hårlakk ...) eller fuktighet som finnes i håret.
- Det er mulig å bruke en beskyttelsesspray mot varme for en optimal beskyttelse av håret.
- Koble apparatet til stikkontakten og slå det på ved å velge ønsket temperaturinnstilling med bryteren 0-I-II. Se tabellen nedenfor:

Temperatur	Hårtype
(I) : 185°C	Fint hår, bleket og/eller sensibelt hår
(II) : 205°C	Normalt, tykt, krøllet, kruset og/eller farget hår

- Indikatorlampen slås på og blinker.
- Indikatorlampen slutter å blinke når valgt temperatur er nådd. Apparatet er nå klart til bruk, indikatorlampen forblir på.
- Sørg for at håret er rent, tørt og uten floker.

- Løft håret på toppen med klemme, og begynn å arbeide med håret på undersiden.
- Ta en hårlokk med en bredde på maks. 3 cm. Bruk en kam for å gre ut eventuelle floker.
- Plasser apparatet på hårlokken, med sylindere rettet i retning av hodet (**FIG. 1, 2**).
- Hårlokken skal holdes rett og plasseres midt i apparatet, mellom de to håndtakene.
- Når hårlokken er riktig plassert i apparatet, lukk apparatets håndtak slik disse automatisk fanger håret.

**Merk: Hvis lokken fortsatt holdes i hånden etter at apparatets håndtak er lukket, vil apparatet utstede et lydsignal for å varsle at du må slippe taket (FIG. 3, 4).**

**Hvis det er tatt en for stor hårlokk (bredere enn 3 cm), eller hvis håret ikke plasseres korrekt midt i apparatet, vil apparatet stanse og avgi et lydsignal for å informere om et problem. Dette systemet gjør det mulig å sikre at det ikke dannes floker i håret.**

- Hold håndtakene lukket til lydsignalet stopper.
- Åpne deretter apparatet og slipp opp håndtakene for å frigjøre forsiktig. Ikke dra i apparatet for å frigjøre lokken, da kan denne bli glattet ut (**FIG. 5**).
- Vent til håret er nedkjølt før du begynner å arbeide med eller børste krøllene.
- Gjenta dette så mange ganger som det er nødvendig for å lage en ønsket mengde med krøller.

**Merk: Apparatet er utstyrt med et automatisk system som skaper krøller i en retning og deretter i motsatt retning for et mer naturlig resultat (FIG. 6).**

- Slå alltid av apparatet og dra ledningen ut av stikkontakten etter bruk. La det kjøle seg ned før du rydder det bort.

### **Dvalefunksjon**

Hvis apparatet ikke er i bruk på mer enn 20 minutter, vil apparatets temperatur automatisk senkes til 150 °C. Hvis du ønsker å bruke apparatet igjen, trykk bare på apparatets håndtak og slipp dem; apparatet vil på nytt øke temperaturen til ønsket temperatur.

### **Automatisk stans**

Hvis apparatet er kontinuerlig på i mer enn 60 minutter vil det slås av automatisk.

## RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

For å hindre oppsamling av hårprodukter som kan forhindre skikkelig drift av apparatet, er det viktig å bruke rengjøringsverktøyet regelmessig for å rengjøre apparatet.

- Kontroller at apparatet er av, koblet fra stikkkontakten og avkjølt.
- Senk forsiktig rengjøringsverktøyet i varmt vann med mildt rengjøringsmiddel eller såpe.
- Sett rengjøringsverktøyet inn i hulrommet dannet av apparatet og sylindren (**FIG. 7**).
- Foreta flere rotasjoner med rengjøringsverktøyet rundt sylindren for å fjerne alle rester etter hårprodukter (**FIG. 8**).
- Fjern deretter rengjøringsverktøyet fra hulrommet.
- Apparatet må være helt tørt før du bruker det igjen.
- Rengjøringsverktøyet kan brukes mange ganger. Bare fjern filteren, skyll den i såpevann og la den tørke før du bruker den igjen.

Apparatets utside kan tørkes med en fuktig klut når det er nedkjølt og ikke tilkoblet strømmen. Sørg for at det er helt tørt før det kobles til igjen.



# SUOMI

BaBylissin Curl Secret® -laitteella loihdit kauniit ja uskomattoman kestävät kiharat täydellisen helposti. Ei monimutkaista käsittelyä, ei kädenliikkeitä: Curl Secret® luo kiharat kekseliään automaattijärjestelmänsä ansiosta.

## Tutustu turvaohjeisiin ennen laitteen käyttöä.

### TUOTTEEN OMINAISUUDET

- Ceramic-pinnoite **(1)**
- Nopea kuumeneminen (maks. 205 °C)
- Virtakatkaisin 0-I-II: 2 lämpötilatasoa - 185 °C (I) - 205 °C (II) **(2)**
- Käytön ilmaiseva merkkivalo (LED) **(3)**
- Automaattinen sammutus
- Pyörivä johto **(4)**
- Puhdistusväline **(5)**

### KÄYTTÖ

#### Huomautukset:

- *Ensimmäisellä käyttökerralla laitteesta saattaa lähteä erikoista hajua: tämä on yleistä ja häviää seuraavaan käyttökertaan mennessä.*
- *Jokaisella käyttökerralla laitteesta saattaa päästä kevyttä savua. Siihen voi olla syynä talin haihtuminen iholta tai hiustenhoitotuotteiden jäännökset (hoitoaine, jota ei huuhdella pois, lakka, ...) tai hiusten kosteus.*
- *Voit suojata hiuksiasi kuumuudelta suojaavalla suihkeella.*
- Kytke laite sähköverkkoon ja käynnistä se valitsemalla haluamasi lämpötilan virtakatkaisimella 0-I-II. Katso alla oleva taulukko:

Lämpötila	Hiustyypit
(I) : 185°C	Ohuet, vaalennetut ja/tai haurastuneet hiukset
(II) : 205 °C	Normaalit, paksut, aaltoilevat, kiharat ja/tai värjätyt hiukset

- Merkkivalo syttyy ja alkaa vilkkua.
- Merkkivalo lakkaa vilkkumasta, kun valittu lämpötila on saavutettu. Laitte on nyt käyttövalmis: merkkivalo palaa edelleen.
- Varmista, että hiuksesi ovat puhtaat, kuivat ja hyvin kammatut.

- Nosta ylemmät hiukset pinnillä ylös ja aloita kihartaminen alemmista hiuksista.
- Erottele enintään 3 cm:n levyinen hiussuortuva. Selvitä se kammalla.
- Aseta laite suortuvalle sylinteripuoli päätä kohti (**KUVAT 1, 2**).
- Pidä suortuvaa kahden kahvan välissä täysin suorassa keskellä laitetta.
- Kun laite on kunnolla paikoillaan, sulje laitteen kahvat, jolloin laite nappaa suortuvan automaattisesti sisäänsä.

**Huomio: Jos pidät suortuvan latvaa edelleen kädessäsi suljettuasi kahvat, laite sammuu ja siitä kuuluu äänimerkki (piippaus), mikä tarkoittaa, että sinun tulee päästä irti suortuvasta (KUVAT 3, 4).**

**Jos olet erottanut hiuksista liian leveän suortuvan (yli 3 cm) tai jos suortuva ei ole kunnolla laitteen keskellä, laite sammuu ja siitä kuuluu äänimerkki (piippaus), mikä on merkki ongelmasta. Järjestelmä ehkäisee hiusten sotkeutumista.**

- Pidä laitetta samassa asennossa, kunnes kuulet äänimerkin.
- Avaa sen jälkeen laite irrottamalla otteesi kahvoista ja vapauta kihara varoen. Älä vedä laitteesta kiharan vapauttamiseksi. Muuten kihara lässähtää (**KUVA 5**).
- Anna hiusten jäähtyä, ennen kuin muotoilet tai kampaat kiharat.
- Toista sama jäljellä olevilla hiuksilla, kunnes olet kihartanut haluamasi hiukset.

**HUOMIO: Mahdollisimman luonnollisen lopputuloksen saavuttamiseksi laite on varustettu automaattisella järjestelmällä, joka luo kiharat vaihdellen ensin yhdessä suunnassa ja sitten vastakkaisessa suunnassa (KUVA 6).**

- Sammuta laite ja irrota pistoke käytön jälkeen. Anna laitteen jäähtyä ennen sen säilyttämistä.

### **Valmiustila**

Jos laitetta ei käytetä yli 20 minuuttiin, laitteen lämpötila laskee automaattisesti 150 celsiusasteeseen. Jos haluat käyttää laitetta uudelleen tämän ajan kuluttua, paina laitteen kahvoja ja vapauta ne: laite lämpenee aiemmin valitsemaasi lämpötilaan.

### **Automaattinen sammutus**

Jos laite on päällä tauotta yli 60 minuutin ajan, se sammuu automaattisesti.

### **HUOLTO JA PUHDISTUS**

Välttääksesi erilaisten hiustenhoitotuotteiden kerääntymisen, mikä voi vaikuttaa laitteen käyttökuuntoon, on tärkeää puhdistaa laite säännöllisesti sen mukana tulevalla puhdistusvälineellä.

- Varmista, että laite on sammutettu, irti sähköverkosta ja jäähtynyt.

- Upota puhdistusväline hellävaraisesti kuumaan veteen, johon on sekoitettu mietoa saippuaa.
- Työnnä puhdistusväline laitteen ja sylinterin muodostamaan aukkoon **(KUVA 7)**.
- Pyöritä puhdistusvälinettä useita kertoja sylinterin ympäri poistaaksesi kaikki kerääntyneet hiustenhoitotuotteet **(KUVA 8)**.
- Poista puhdistusväline aukosta.
- Laitteen tulee olla täysin kuiva ennen uudelleenkäyttöä.
- Puhdistusvälinettä voidaan käyttää useamman kerran. Muista vain poistaa huopatuppo, huuhdella se saippuavedessä ja anna sen kuivua ennen uudelleenkäyttöä.

Kylmän ja irti kytketyn laitteen rungon voi pyyhkäistä kostealla liinalla. Varmista, että rauta on täysin kuiva, ennen kuin kytket sen uudelleen verkkoon.

# ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Με το Curl Secret® της BaByliss δημιουργείτε πανεύκολα όμορφες μπούκλες με εξαιρετικό κράτημα. Δεν χρειάζονται δύσκολοι χειρισμοί ή παραπάνω κινήσεις, αφού το Curl Secret® δημιουργεί μπούκλες χάρη στο έξυπνο, αυτόματο σύστημα που διαθέτει.

**Συμβουλευτείτε πρώτα τις οδηγίες ασφαλείας.**

## ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

- Κεραμική επίστρωση (1)
- Ταχεία άνοδος της θερμοκρασίας (μέγιστη 205 °C)
- Διακόπτης 0-I-II : 2 βαθμίδες θερμοκρασίας - 185 °C (I) - 205 °C (II) (2)
- Φωτεινή ένδειξη λειτουργίας (LED) (3)
- Αυτόματη διακοπή λειτουργίας
- Περιστρεφόμενο καλώδιο (4)
- Εργαλείο καθαρισμού (5)

## ΧΡΗΣΗ

Σημειώσεις:

- Κατά την πρώτη χρήση, είναι πιθανό να παρατηρήσετε μια ιδιαίτερη οσμή: κάτι τέτοιο είναι συνηθισμένο και θα εξαφανιστεί με την επόμενη χρήση.
- Στη διάρκεια της χρήσης, είναι πιθανό να βγαίνει λίγος καπνός. Κάτι τέτοιο μπορεί να οφείλεται στην εξάτμιση σμήγματος από το τριχωτό της κεφαλής ή των υπολειμμάτων των προϊόντων περιποίησης μαλλιών (προϊόντα περιποίησης χωρίς ξέβγαλμα, λακ, κ.λπ.) ή της υγρασίας που έχει παραμείνει στα μαλλιά.
- Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε κάποιο σπρέι προστασίας κατά της θερμότητας για άριστη προστασία των μαλλιών.
- Βάζετε τη συσκευή στην πρίζα και την ανάβετε επιλέγοντας τη θερμοκρασία που επιθυμείτε από τον διακόπτη 0-I-II. Δείτε τον παρακάτω πίνακα:

Θερμοκρασία	Τύπος μαλλιών
(I) : 185°C	Μαλλιά λεπτά, ντεκαπαρισμένα ή/και ευαίσθητα
(II) : 205°C	Μαλλιά κανονικά, χοντρά κυματιστά, σγουρά ή/και βαμμένα

- Η φωτεινή ένδειξη ανάβει και αναβοσβήνει.
- Η φωτεινή ένδειξη σταματάει να αναβοσβήνει όταν η συσκευή φτάσει στη θερμοκρασία που έχετε επιλέξει. Η συσκευή είναι έτοιμη για χρήση και η ένδειξη παραμένει αναμμένη.

- Βεβαιωθείτε ότι τα μαλλιά είναι καθαρά, στεγνά και χτενισμένα.
- Μαζεύετε τα μαλλιά, τα πιάνετε με ένα κλάμερ και αρχίζετε να δουλεύετε από τα κάτω.
- Πιάνετε μια τούφα από τα μαλλιά πάχους το πολύ 3 εκατοστών. Ξεμπερδεύετε τα μαλλιά με τη βοήθεια μιας χτένας.
- Τοποθετείτε τη συσκευή πάνω στην τούφα με τον κύλινδρο γυρισμένο προς την κατεύθυνση του κεφαλιού **(ΕΙΚ 1, 2)**.
- Θα πρέπει να κρατάτε την τούφα τεντωμένη και να την περάσετε στο κέντρο της συσκευής, ανάμεσα στις δύο λαβές.
- Μόλις η συσκευή τοποθετηθεί σωστά, κλείνετε τις λαβές έτσι ώστε η συσκευή να πιάσει αυτομάτως την τούφα.

**Προσοχή:** Αν κρατάτε συνεχώς την άκρη της τούφας με το χέρι σας αφού έχετε κλείσει τις λαβές, τότε η συσκευή θα σταματήσει να λειτουργεί και θα αρχίσει να εκπέμπει ένα ηχητικό σήμα (μπιπ) για να σας ειδοποιήσει να αφήσετε το χέρι σας **(ΕΙΚ 3, 4)**.

Αν έχετε πιάσει μια πολύ μεγάλη τούφα (μεγαλύτερη από 3 εκατοστά) ή αν η τούφα δεν έχει τοποθετηθεί σωστά στο κέντρο της συσκευής, τότε η συσκευή θα σταματήσει να λειτουργεί και θα αρχίσει να εκπέμπει ένα ηχητικό σήμα (μπιπ) ως ένδειξη ότι υπάρχει πρόβλημα. Με αυτό το σύστημα αποφεύγεται να δημιουργούνται «κόμποι» στα μαλλιά σας.

- Κρατήστε τη συσκευή στην ίδια θέση έως ότου το ηχητικό σήμα σταματήσει.
- Κατόπιν ανοίγετε τη συσκευή αφήνοντας τις λαβές και απελευθερώνετε απαλά την μπούκλα. Μην τραβάτε τη συσκευή για να απελευθερώσετε την τούφα, γιατί έτσι, θα χαλάσει η μπούκλα **(ΕΙΚ 5)**.
- Περιμένετε μέχρι τα μαλλιά να κρυσώσουν πριν αρχίσετε να τα δουλεύετε ή να χτενίζετε τις μπούκλες.
- Συνεχίζετε με τα υπόλοιπα μαλλιά μέχρι να αποκτήσετε όσες μπούκλες επιθυμείτε.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Η συσκευή διαθέτει ένα αυτόματο σύστημα με το οποίο δημιουργούνται μπούκλες εναλλάξ, προς μια κατεύθυνση και κατόπιν προς την αντίθετη, για ένα πιο φυσικό αποτέλεσμα **(ΕΙΚ 6)**.

- Μετά τη χρήση, σβήνετε τη συσκευή και την αποσυνδέετε από το ρεύμα. Αφήνετε να κρυσώσει πριν την αποθηκεύσετε.

### **Αναμονή**

Αν η συσκευή δεν χρησιμοποιηθεί για περισσότερο από 20 λεπτά, η θερμοκρασία πέφτει αυτομάτως στους 150°C. Αν θελήσετε να χρησιμοποιήσετε πάλι τη συσκευή, αφού περάσει αυτός ο χρόνος, πιέζετε απλώς τις λαβές της συσκευής και κατόπιν τις αφήνετε. Έτσι, η συσκευή επανέρχεται στη θερμοκρασία την οποία είχατε ήδη ρυθμίσει.

### **Αυτόματη διακοπή**

Αν η συσκευή παραμένει συνεχώς αναμμένη για περισσότερο από 60 λεπτά, τότε θα σταματήσει αυτομάτως.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Για να εμποδίσετε τη συσσώρευση κατάλοιπων από προϊόντα στάιλιγκ τα οποία θα μπορούσαν να μπλοκάρουν την καλή λειτουργία της συσκευής, είναι σημαντικό να χρησιμοποιείτε το εργαλείο καθαρισμού το οποίο σας παρέχεται για να καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή.

- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι σβηστή, δεν είναι στην πρίζα και ότι έχει κρυώσει.
- Βουτήξτε απαλά το εργαλείο καθαρισμού σε ζεστό νερό όπου έχετε διαλύσει λίγο σαπούνι.
- Βάλτε το εργαλείο μέσα στην κοιλότητα η οποία σχηματίζεται από τη συσκευή και τον κύλινδρο **(ΕΙΚ 7)**.
- Γυρίστε πολλές φορές το εργαλείο γύρω από τον κύλινδρο για να αφαιρέσετε κάθε ίχνος από τα κατάλοιπα των προϊόντων στάιλιγκ **(ΕΙΚ 8)**.
- Κατόπιν βγάλτε το εργαλείο καθαρισμού από την κοιλότητα.
- Η συσκευή θα πρέπει να είναι εντελώς στεγνή πριν τη χρησιμοποιήσετε πάλι.
- Το εργαλείο καθαρισμού μπορεί να χρησιμοποιηθεί πάρα πολλές φορές. Αρκεί να βγάλετε το φίλτρο, να το ξεπλύνετε σε νερό με σαπούνι και να το αφήσετε να στεγνώσει πριν το χρησιμοποιήσετε πάλι.

Μπορείτε να καθαρίσετε το σώμα της συσκευής με ένα υγρό πανί όταν η συσκευή δεν είναι στο ρεύμα και έχει κρυώσει. Βεβαιωθείτε ότι είναι εντελώς στεγνή πριν τη βάλετε πάλι στην πρίζα.

# MAGYAR

A BaByliss Curl Secret® készülékekkel teljes kényelemben készíthet kivételesen tartós, gyönyörű hajfűrtöket. Nincsenek unalmas műveletek, nem kell mozgatni - a Curl Secret® a hajfűrtöket egy leleményes automatikus rendszer segítségével készíti.

**Kérjük olvassa el először a biztonsági útmutatót.**

## A TERMÉK JELLEMZŐI

- Kerámia bevonat **(1)**
- Gyors felfűtés (max. 205 °C)
- 0-I-II kapcsoló: 2 hőmérsékletszint: -185 °C (I) -205 °C (II) **(2)**
- Működést jelző lámpa (LED) **(3)**
- Automatikus kikapcsolás
- Forgó tápvezeték **(4)**
- Tisztítóeszköz **(5)**

## HASZNÁLAT

*Megjegyzések:*

- *Az első használat alkalmával sajátos szagot érezhet: ez gyakori, és a következő használatától kezdve elmarad.*
- *Minden simítás alkalmával előfordulhat enyhe füstképződés. Ezt okozhatja a hajsírosodást okozó faggyú vagy a hajápolószer maradékok (leöblítés nélküli termékek, hajlakk, ...) vagy esetleg a haj nedvességtartalma is.*
- *Használható a haj optimális védelme érdekében a hőmérséklettől védő sprayt.*
- Dugja be a készüléket a konnektorba, és a 0-I-II. kapcsolóval kapcsolja be és válassza ki a kívánt hőmérsékletet. Lásd az alábbi táblázatot:

Hőmérséklet	Hajtípus
(I) : 185°C	Vékony szálú, szőkített és/vagy érzékeny haj
(II) : 205°C	Normál, vastag szálú haj hullámos, göndör és/vagy festett

- A jelzőlámpa kigyullad és villog.
- A jelzőlámpa villogása megszűnik, amikor a készülék a kiválasztott hőmérsékletet elérte. A készülék ekkor használatra kész; a jelzőlámpa tovább világít.

- Győződjön meg róla, hogy a haj tiszta, száraz és teljesen ki van fésülve.
- Rögzítse a haját csipesszel a fejtetőn, és kezdjen el dolgozni az alul lévő hajjal.
- Válasszon ki egy maximum 3 cm széles hajtincset. Fésülje ki egy fésűvel.
- Helyezze rá a készüléket a hajtincsre, a henger a fej irányába nézzen **(1., 2. ÁBRA)**.
- A hajtincset egyenesen kell tartani és a készülék közepébe kell beletenni, a két fogantyú közé.
- Miután a készüléket elhelyezte, zárja össze a készülék fogantyúit, hogy az automatikusan elkaphassa a hajtincset.

**Figyelem! Ha a markolatok összezárása után tovább fogja kezével a hajtincs végét, a készülék leáll és hangjelzéssel figyelmezteti (rövid sípszó), hogy ne feszítse tovább kezével a tincset (3., 4. ÁBRA).**

**Ha túl széles (3 cm-nél nagyobb) tincset választott, vagy ha a tincs nem a készülék közepére került, a készülék leáll, és hangjelzéssel (rövid sípszóval) jelzi a problémát. Ezzel a rendszerrel elkerülhető, hogy hajában csomók alakuljanak ki.**

- Tartsa a készüléket ebben a helyzetben addig, amíg a hangjelzés nem hallatszik.
- Engedje el a fogantyúkat, és nyissa ki készüléket, majd óvatosan szabadítsa ki a hajfürtöt. Ne húzza meg a készüléket a hajtincs kiszabadításához. A hajfürt így elveszíti a formáját **(5. ÁBRA)**.
- Várja meg, hogy a haj lehűljön, mielőtt formázza vagy kifésüli a hajfürtöket.
- Folytassa ezeket a mozdulatokat a haj többi részén a kívánt számú hajfürt elkészítéséig.

**Megjegyzés: A készülék automatikus rendszere a hajfürtöket váltakozva, először egyik, majd az ellenkező irányban készíti a természetesebb hatás érdekében (6. ÁBRA).**

- Használat után kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a tápkábelt a konnektorból. Mielőtt elteszi, hagyja kihűlni.

### **Készenléti mód**

Ha a készülék 20 percet meghaladó ideig használaton kívül van, hőmérséklete automatikusan 150°C-ra csökken. Ha ezután ismét használni kívánja a készüléket, egyszerűen nyomja meg, majd eressze el a készülék fogantyúit, így a készülék visszaáll a kiválasztott hőmérsékletre.

### **Automatikus kikapcsolás**

Ha a készülék 60 percet meghaladó ideig folyamatosan be van kapcsolva, automatikusan kikapcsolódik.



## ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS

A készülék megfelelő működését esetleg befolyásoló hajápoló szerek felhalmozódásának megelőzése érdekében fontos a készülék rendszeres tisztítása a mellékelt tisztító eszköz segítségével.

- Ellenőrizze, hogy a készülék ki van kapcsolva, ki van húzva a konnektorból és lehűlt.
- Gyengéden mártsa be a tisztító eszközt kímélő mosószeres meleg vízbe.
- Helyezze az eszközt a készülék és a henger által képzett üregbe **(7. ÁBRA)**.
- Forgassa meg többször az eszközt a henger körül, hogy minden hajápolószer-nyomot eltávolítson **(8. ÁBRA)**.
- Vegye ki ezután a tisztító eszközt az üregből.
- A készüléket csak teljesen száraz állapotban szabad újra használni.
- A tisztító eszköz sokszor felhasználható. Elég csak levenni a filc betétet, kímélő mosószeres vízben előblíteni, majd megszáradni hagyni az ismételt használat előtt.

A készülék burkolatát nedves törlőruhával át lehet törölni, miután a készülék lehűlt, és csatlakozója ki van húzva a konnektorból. Mielőtt újra csatlakoztatná a hálózathoz, győződjön meg róla, hogy teljesen megszáradt.

# POLSKI

Dzięki Curl Secret® BaByliss w przyjemny sposób uzyskasz piękne loki o wyjątkowej trwałości. Bez monottonnych manipulacji, bez zbędnych ruchów, lokówka Curl Secret® modeluje loki dzięki zastosowaniu wyjątkowego systemu automatycznego lokowania.

**Przed użyciem należy przeczytać zasady bezpieczeństwa.**

## CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

- Powłoka ceramiczna (1)
- Szybkie nagrzewanie (maks. 205°C)
- Przełącznik 0–I–II: 2 poziomy temperatury – 185°C (I) – 205°C (II) (2)
- Kontrolka pracy (LED) (3)
- Wyłączanie automatyczne
- Kabel obrotowy (4)
- Przyrząd do czyszczenia (5)

## SPOSÓB UŻYCIA

### Uwagi

- *Przy pierwszym użyciu może pojawić się niewielki dym lub specyficzny zapach. Jest to zjawisko normalne, które znika przy kolejnych użyciach urządzenia.*
- *W trakcie każdego użycia może wydobywać się delikatny dym. Może to być związane z parowaniem łoju lub resztek pochodzących ze środków pielęgnacyjnych do włosów (odżywek bez spłukiwania, lakierów itp.) lub też znajdującej się we włosach wilgoci.*
- *Dla optymalnej ochrony włosów można użyć sprayu zabezpieczającego przed wysoką temperaturą.*
- Podłączyć urządzenie do prądu, a następnie włączyć, wybierając odpowiednią temperaturę za pomocą przełącznika 0–I–II. Patrz tabela poniżej:

Temperatura	Rodzaj włosów
(I) : 185°C	Włosy cienkie, rozjaśniane i/lub wrażliwe
(II) : 205°C	Włosy normalne, gęste falowane, kręcone i/lub farbowane

- Lampka kontrolna włącza się i miga.
- Lampka kontrolna przestaje migać po osiągnięciu wybranej temperatury. Urządzenie jest gotowe do pracy. Lampka kontrolna pozostanie włączona.

- Upewnij się, czy włosy są czyste, suche i dokładnie rozczesane.
- Zebrać włosy na górze głowy i spiąć spinką. Rozpocząć modelowanie od włosów od spodu głowy.
- Oddzielić kosmyk włosów o szerokości maksymalnie 3 cm. Rozczesać go grzebieniem.
- Umieścić urządzenie na kosmyku włosów cylindrem skierowanym do głowy (**RYS. 1, 2**).
- Kosmyk włosów należy trzymać prosto i umieścić go w środku urządzenia pomiędzy dwoma uchwytami.
- Gdy urządzenie jest w odpowiednim miejscu, należy zamknąć uchwyty urządzenia, aby umożliwić automatyczne chwycenie kosmyka.

**Uwaga: Przytrzymując ręką końcówkę kosmyka włosów, po zamknięciu uchwytów urządzenie zatrzyma się i włączy się sygnał dźwiękowy (bip), informujący o konieczności zwolnienia uścisku (RYS. 3, 4).**

**Jeżeli kosmyk włosów jest zbyt szeroki (ponad 3 cm) lub jeżeli kosmyk jest nieprawidłowo umieszczony w środku urządzenia, urządzenie zatrzyma się i włączy się sygnał dźwiękowy (bip) informujący o błędzie.**

**Mechanizm ten pozwala uniknąć splątania włosów.**

- Przytrzymać urządzenie w tej samej pozycji, aż do włączenia się sygnału dźwiękowego.
- Następnie otworzyć urządzenie, zwalniając uchwyty i delikatnie wyjąć lok z urządzenia. Nie ciągnąć za urządzenie, aby wyjąć pasmo. W przeciwnym razie lok się wyprostuje (**RYS. 5**).
- Poczekać, aż włosy ostygną przed modelowaniem i rozczesaniem loków.
- Kontynuować czynność na pozostałych włosach, aż do utworzenia odpowiedniej liczby loków.

**UWAGA: Urządzenie wyposażono w mechanizm automatyczny tworzący loki na zmianę raz w jednym kierunku, a następnie w przeciwnym, aby uzyskać bardziej naturalny efekt (RYS. 6).**

- Po użyciu należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego. Pozostawić do wystygnięcia przed schowaniem.

### **Tryb czuwania**

Jeżeli urządzenie nie jest używane przez ponad 20 minut, temperatura urządzenia zostanie automatycznie obniżona do 150°C. Aby ponownie użyć urządzenia po upływie tego czasu, wystarczy ścisnąć uchwyty urządzenia i puścić. Urządzenie odzyska ustawioną temperaturę.

### **Wyłączanie automatyczne**

Jeżeli urządzenie jest nieużywane przez ponad 60 minut, wyłączy się automatycznie.

## KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Aby zapobiec gromadzeniu się środków do pielęgnacji włosów, które mogą zakłócać prawidłowe działanie urządzenia, należy regularnie czyścić urządzenie dołączonym przyrządem do czyszczenia.

- Upewnić się, że urządzenie jest odłączone od zasilania i ostudzone.
- Powoli zanurzyć przyrząd do czyszczenia w ciepłej wodzie z dodatkiem łagodnego środka do mycia.
- Włożyć przyrząd do czyszczenia do wnęki utworzonej przez urządzenie i cylinder **(RYS. 7)**.
- Wykonać kilka obrotów za pomocą przyrządu do czyszczenia wokół cylindra, a następnie zebrać wszystkie pozostałości środków do pielęgnacji włosów **(RYS. 8)**.
- Następnie wyciągnąć przyrząd do czyszczenia z wnęki.
- Urządzenie należy całkowicie wysuszyć przed ponownym użyciem.
- Przyrząd do czyszczenia można używać wielokrotnie. Wystarczy zdjąć filcową nakładkę, wypłukać ją w wodzie z mydłem i wysuszyć przed ponownym użyciem.

Urządzenie można umyć wilgotną szmatką po wcześniejszym odłączeniu od zasilania i ostudzeniu. Upewnić się, że urządzenie jest zupełnie suche przed ponownym podłączeniem do zasilania.

# ČESKY

S kulmou Curl Secret® společnosti BaByliss si snadno vytvoříte krásné a dlouhotrvající vlny. Díky důmyslnému automatickému systému kulmy Curl Secret® vytvoříte vlny bez zdrouhavé manipulace a zbytečných pohybů.

**Před použitím si přečtěte bezpečnostní pokyny.**

## VLASTNOSTI VÝROBKU

- Keramická povrchová úprava **(1)**
- Rychlé zahřátí (max. 205°C)
- Přepínač teploty 0-I-II: 2 teplotní stupně - 185°C (I) a 205°C (II) **(2)**
- Světelná kontrolka zapnutí (LED) **(3)**
- Automatické vypnutí
- Kabel s otočnou koncovkou **(4)**
- Nástroj na čištění **(5)**

## POUŽÍVÁNÍ

### Poznámky

- Při prvním použití se může stát, že ucítíte zvláštní zápach: je to běžné a hned při druhém použití zápach zmizí.
- Při každém použití může dojít ke vzniku slabého kouře. Tento jev je způsoben odpařováním kožního mazu nebo zbytků vlasových přípravků (prostředky pro péči o vlasy bez oplachování, lak atd.) nebo vlhkosti obsažené ve vlasech.
- Pro optimální ochranu vlasů lze použít ochranný sprej proti teplotě.
- Přístroj zapojte do sítě a zapněte jej tak, že pomocí vypínače 0-I-II zvolíte požadovanou teplotu. Viz následující tabulka:

Teplota	Typ vlasů
(I) : 185°C	Vlasy jemné, odbarvené a/nebo citlivé
(II) : 205°C	Vlasy normální, husté, vlnité, kadeřavé a/nebo barvené

- Rozsvítí se kontrolka a bliká.
- Po dosažení zvolené teploty kontrolka přestane blikat. Přístroj je nyní připraven k použití, kontrolka svítí trvale.
- Zkontrolujte, zda máte vlasy čisté, suché a dobře rozčesané.

- Vlasy na horní části hlavy zvedněte a sepněte, abyste mohla začít pracovat na vlasech pod nimi.
- Oddělte pramen vlasů o maximální šířce 3 cm. Rozčešte jej hřebenem.
- Přiložte přístroj na pramen vlasů, válec je otočen směrem k hlavě (**OBR. 1, 2**).
- Pramen vlasů musí být dobře napnutý a umístěný uprostřed přístroje mezi oběma čelistmi.
- Jakmile je přístroj správně umístěn, zavřete čelisti přístroje, aby mohl pramen automaticky uchopit.

**Pozor: Budete-li po uzavření čelistí stále držet koneček pramene rukou, přístroj se vypne a zazní zvukový signál (pípnutí), který vás upozorní na nutnost uvolnění tahu ruky (OBR. 3, 4).**

**Pokud je oddělený pramen vlasů příliš široký (více než 3 cm) nebo není správně umístěn uprostřed přístroje, přístroj se vypne a zazní zvukový signál (pípnutí) upozorňující na chybu. Tento systém zajišťuje, že se vlasy nezamotají.**

- Držte přístroj ve stejné poloze, dokud nezazní zvukový signál.
- Poté přístroj otevřete uvolněním čelistí a vlnu lehce uvolněte. Pramen neuvolňujte tahem za přístroj, protože by se vlna natáhla (**OBR. 5**).
- Před vytvářením účesu nebo česáním vln nechte vlasy vychladnout.
- Postup opakujte ve zbývající části hlavy, dokud nezískáte požadovaný počet vln.

**POZN.: Přístroj je vybaven automatickým systémem tvořícím střídavě lokny v jednom směru a poté v opačném směru, čímž se docílí přirozenější výsledný efekt (OBR. 6).**

- Po použití přístroj vypněte a vypojte ze sítě. Před uložením jej nechte vychladnout.

### **Pohotovostní režim**

Není-li přístroj používán déle než 20 minut, jeho teplota automaticky klesne na 150 °C. Chcete-li po uplynutí této doby přístroj znovu používat, stačí pouze stisknout a poté uvolnit čelisti přístroje, přístroj tak bude připraven na vámi nastavené teplotě.

### **Automatické vypnutí**

Je-li přístroj nepřetržitě zapnutý déle než 60 minut, automaticky se vypne.

### **ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ**

Aby se zabránilo hromadění přípravků pro úpravu účesů, které by mohly narušit správné fungování přístroje, je důležité provádět pravidelné čištění přístroje pomocí dodaného nástroje.

- Zkontrolujte, zda je přístroj vypnutý, vypojený ze sítě a vychladlý.

- Nástroj na čištění lehce ponořte do teplé vody s jemným mýdlem.
- Vložte nástroj do otvoru mezi přístrojem a válcem (**OBR. 7**).
- Nástrojem několikrát otočte kolem válce, abyste odstranila všechny stopy vlasových přípravků (**OBR. 8**).
- Poté nástroj na čištění z otvoru vyjměte.
- Před dalším použitím musí být přístroj zcela suchý.
- Nástroj na čištění lze používat opakovaně. Stačí pouze sejmout plstěný potah, propláchnout jej mýdlovou vodou a před dalším použitím nechat uschnout.

Po vychladnutí a odpojení přístroje lze otřít kryt vlhkým hadříkem. Než přístroj znovu zapojíte do sítě, zkontrolujte, zda je zcela suchý.

# РУССКИЙ

Устройство Curl Secret® от BaByliss очень удобно в использовании. Оно позволит создать красивые локоны, долго сохраняющие свой вид. Никаких утомительных манипуляций, никаких специальных движений – устройство Curl Secret® создает локоны благодаря своей прекрасно продуманной автоматической системе.

**Заранее ознакомьтесь с правилами техники безопасности.**

## ХАРАКТЕРИСТИКИ ИЗДЕЛИЯ

- Керамическое покрытие Ceramic **(1)**
- Быстрый нагрев (максимум 205 °С)
- Переключатель 0-I-II: 2 уровня нагрева – 185 °С (I) – 205 °С (II) **(2)**
- Светодиодный индикатор работы **(3)**
- Автоматическая остановка
- Вращающийся шнур **(4)**
- Приспособление для очистки **(5)**

## ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ

*Примечания:*

- *Часто при первом использовании устройства ощущается специфический запах. Он исчезнет во время следующей процедуры завивки.*
- *При каждом использовании возможно появление небольшого количества пара. Причиной может быть испарение кожного жира или остатков средств для ухода за волосами (средства, не требующие смывания, лак и т.д.), либо испарение влаги, содержащейся в волосах.*
- *Чтобы оптимально защитить волосы во время завивки, воспользуйтесь специальным теплозащитным спреем.*
- Подключите устройство к сети и включите его, выбрав температуру нагрева с помощью переключателя 0-I-II. Смотрите таблицу ниже:

Температура	Тип волос
(I) : 185°C	Тонкие, обесцвеченные и/или поврежденные волосы
(II) : 205°C	Нормальные, густые, волнистые, вьющиеся и/или окрашенные волосы

- Световой индикатор загорается и мигает.
- Световой индикатор прекращает мигать, когда достигнута выбранная температура нагрева. В этот момент устройство готово к использованию; индикатор продолжает светиться.
- Волосы должны быть чистыми, сухими и тщательно расчесанными.



- Приподнимите верхние пряди волос с помощью зажима и начните укладку с нижних прядей.
- Отделите прядь волос шириной не более 3 см. Тщательно расчешите ее расческой.
- Расположите устройство на пряди так, чтобы цилиндр был повернут по направлению к голове (РИС. 1, 2).
- Прядь волос должна располагаться прямо, по центру устройства, между двумя ручками.
- Разместив устройство должным образом, закройте ручки, чтобы дать ему возможность захватить прядь волос.

**Внимание: Если Вы продолжаете удерживать рукой кончик пряди волос после закрытия ручек, устройство остановится. Звуковой сигнал предупредит Вас о необходимости ослабить натяжение пряди рукой (РИС. 3, 4).**

**Если отделенная прядь слишком широка (более 3 см) или неправильно размещена по отношению к центру, устройство остановится. Звуковой сигнал оповестит о наличии проблемы. Данная система позволяет избежать запутывания волос.**

- Удерживайте устройство в выбранном положении до тех пор, пока не раздастся звуковой сигнал.
- Затем раскройте устройство, отпустив ручки, и аккуратно высвободите прядь волос. Не тяните устройство, чтобы освободить прядь, иначе она может распрямиться (РИС. 5).
- Подождите, пока волосы остынут, прежде чем уложить их в прическу или расчесать пряди.
- Поступайте аналогичным образом с остальными прядями волос, пока не получите желаемое количество локонов.

**Примечание: Устройство оснащено автоматической системой, поочередно укладывающей локоны в противоположных направлениях, с целью придания волосам максимально естественного вида (РИС. 6).**

- Закончив пользоваться устройством, выключите его и отключите от сети. Перед тем как убрать устройство в место хранения, дайте ему остыть.

### **Режим ожидания**

Если Вы не пользуетесь устройством более чем 20 минут, температура его нагрева автоматически понизится до 150°C. Если вы захотите снова воспользоваться им по истечении данного промежутка времени, достаточно сжать ручки устройства и затем отпустить их; таким образом оно нагреется до заданной температуры.

### **Автоматическая остановка**

Если устройство было включено без перерыва в течение 60 минут, оно автоматически останавливается.

### **УХОД И ЧИСТКА**

Чтобы избежать скопления остатков средств для укладки волос, которые могут помешать нормальной работе устройства, необходимо воспользоваться приспособлением для очистки устройства, входящим в комплект поставки.

- Убедитесь в том, что устройство отключено от сети, выключено и остыло.
- Аккуратно погрузите приспособление для очистки в теплый мыльный раствор.
- Вставьте приспособление для очистки в полость между устройством и цилиндром **(РИС. 7)**.
- Несколько раз проверните приспособление для очистки вокруг цилиндра, чтобы удалить все следы от средств для укладки волос **(РИС. 8)**.
- Затем извлеките приспособление для очистки из полости устройства.
- Перед тем как вновь воспользоваться устройством, дайте ему полностью высохнуть.
- Приспособлением для очистки можно пользоваться многократно. Достаточно просто вынуть войлочную втулку, ополоснуть её в мыльной воде и высушить. После этого она будет готова к повторному использованию.

Корпус устройства можно протереть куском влажной ткани после того, как отключенное от сети устройство полностью остынет. Перед повторным включением устройства в сеть убедитесь в том, что оно полностью высохло.



Щипцы для укладки волос  
 Производитель: BABYLISS SARL

99 Авеню Аристид Бриан  
 92120, Монруж, Франция  
 Факс 33 (0) 1 46 56 47 52

Сделано в Китае

Дата производства (неделя, год): см. на товаре

# TÜRKÇE

BaByliss Curl Secret® ile rahatça dayanıklı bukleler oluşturun. Gelişmiş otomatik sistemi sayesinde Curl Secret®, uzun ve sıkıcı işlemler olmadan saçlarınızda bukleler oluşturur.

**Öncelikle güvenlik talimatlarını inceleyin.**

## ÜRÜNÜN ÖZELLİKLERİ

- Seramik Kaplama (1)
- Hızlı ısınma (maksimum 205 °C)
- Açma kapama düğmesi 0-I-II: 2 sıcaklık seviyesi - 185 °C (I) - 205 °C (II) (2)
- Işıklı çalışma göstergesi (LED) (3)
- Otomatik kapanma
- Döner kablo (4)
- Temizleme aracı (5)

## KULLANIM

### Uyarılar

- İlk kullanımda değişik bir kokunun yayılması normaldir; bu sıkça olur ve bir sonraki kullanımda kaybolur.
- Her kullanımda, hafif bir duman çıkabilir. Bu durum saçtaki yağın veya saç ürünlerinin (durulamadan kullanılan bakım ürünleri, cilalar...) ve saçtaki nemin buharlaşmasından kaynaklanmaktadır.
- Saçın en iyi şekilde korunması için ısıya karşı koruyucu sprey kullanılabilir.
- Cihazın fişini elektrik prizine takın ve 0-I-II açma kapama düğmesi ile arzu edilen sıcaklığı seçerek cihazı çalıştırın. Aşağıdaki tabloya bakın:

Sıcaklık	Saç tipi
(I) : 185°C	İnce, rengi açılmış ve/veya hassaslaşmış saçlar
(II) : 205°C	Normal, kalın telli, dalgalı, kıvrıkcık ve/veya boyalı saçlar

- Işıklı gösterge yanar ve yanıp sönmeye başlar.
- Seçilen sıcaklığa erişildiğinde ışıklı gösterge yanıp sönmeyi bırakır. Böylece cihaz kullanıma hazırdır; ışık yanmaya devam eder.
- Saçlarınızın temiz ve iyice taranmış olduğundan emin olun.
- Üst taraftaki saçları bir tokayla toplayın ve çalışmaya alt taraftaki saçlarla başlayın.

- Maksimum 3 cm genişliğinde bir saç tutamı ayırın. Tutamı tarakla tarayın.
- Cihazı, silindiri başınızla aynı yönde olacak şekilde saç tutamı üzerine yerleştirin (**ŞEKİL 1, 2**).
- Saç tutamının dümdüz tutulması ve cihazın ortasına, iki sapının arasına yerleştirilmesi gerekmektedir.
- Cihaz doğru olarak yerleştirildiğinde, saç tutamını otomatik olarak tutmasını sağlamak için cihazın saplarını kapatın.

**Dikkat: Eğer cihazın saplarını kapadıktan sonra saç tutamının ucunu elinizle tutuyorsanız cihaz otomatik olarak kapanır ve elinizle uyguladığınız baskıyı bırakmanız konusunda sizi uyarmak için sesli sinyal (bip) gönderir (ŞEKİL 3, 4).**

**Çok geniş bir saç tutamı aldıysanız (3 cm'den geniş) veya saç tutamını cihazın ortasına doğru şekilde yerleştirmediyse cihaz kapanır ve size bir sorun olduğunu bildirmek için sesli sinyal (bip) gönderir. Bu sistem saçlarınızın dolaşmasını önler.**

- Sesli sinyaller gelene kadar cihazı aynı pozisyonda tutun.
- Daha sonra, saplarını bırakarak cihazı açın ve ardından bukleleri özenle çıkarın. Saç tutamını çıkarmak için cihazın üzerinden çekmeyin. Çekerek çıkarırsanız buklelerin görünümü bozulur. (**ŞEKİL 5**).
- Buklelere şekil vermeden veya taramadan önce saçların soğumasını bekleyin.
- Arzu edilen bukle sayısına ulaşına kadar kalan saçlar üzerinde aynı harekete devam edin.

**NOT: Cihazda, daha doğal bir sonuç elde etmek için bir yönde ardından aksi yönde bukleler oluşturan otomatik bir sistem bulunmaktadır (ŞEKİL 6).**

- Kullanım sonrasında, cihazı kapatın ve fişini elektrik prizinden çekin. Kaldırmadan önce soğumasını bekleyin.

### **Bekleme modu**

Cihaz 20 dakikadan daha uzun süre kullanılmazsa, cihazın sıcaklığı otomatik olarak 150°C'ye inecektir. Bu süre aşıldıktan sonra cihazı yeniden kullanmak isterseniz, cihazın saplarına bastırın ve bırakın; böylece cihaz seçtiğiniz sıcaklığa dönecektir.

### **Otomatik kapanma**

Cihaz 60 dakika boyunca sürekli açık bırakılırsa otomatik olarak kapanır.

### **BAKIM VE TEMİZLİK**

Saç ürünlerinin birikerek cihazın düzgün çalışmasını engellememesi için, ürünle birlikte verilen temizleme parçasıyla ürünü düzenli olarak temizlemek önemlidir.

- Cihazın kapatıldığından, fişinin prizden çekildiğinden ve soğuduğundan emin olun.

- Temizleme parçasını hafif bir sabunla karıştırılmış sıcak suya batırın.
- Parçayı cihaz ve silindirin oluşturduğu boşluk içerisine takın (**ŞEKİL 7**).
- Her türlü saç ürünü kalıntısının temizlenmesi için parçayı silindirin etrafından birkaç kere döndürün (**ŞEKİL 8**).
- Ardından temizleme parçasını boşluktan çıkarın.
- Yeniden kullanmadan önce cihazın tamamen kuru olması gerekmektedir.
- Temizleme parçasını tekrar kullanabilirsiniz. Keçe tamponun çıkarılması, sabunlu suyla yıkanması ve yeniden kullanılmadan önce kuruması gerekir.

Cihazın dış yüzeyi, cihazın fişi prizden çekilmiş ve soğuk durumdayken nemli bir bezle silinebilir. Yeniden fişe takılmadan önce cihazın tamamen kurduğundan emin olun.

**İthalatçı Firma:** Ertek Elektrikli Ev Aletleri San ve Tic. A.Ş.

İstiklal Cad. Odakule İş Merkezi. Kat: 7/A 34430  
Beyoğlu – İstanbul Tel: 0212 293 17 07

**Kullanım Ömrü:** 7 yıl





